Citizens Keeping Hong Kong Safe

Awards give recognition to the selfless actions of more than 40 citizens in helping to tackle crime in the city

「好市民獎」表揚逾40名市民協助警方撲滅罪行的無私舉動

Forty-four citizens were commended at the Good Citizen Award Presentation Ceremony on March 21 for their actions in helping the police to fight crime. The awards were presented by Police Director of Operations Tang Ping-keung, HKGCC General Council Member PC Yu and Alexandra Lo, Member of the Fight Crime Committee.

Speaking at the ceremony, Tang pointed out that Hong Kong's overall crime figures in 2017 had decreased to a record low since 1975. He said that this was a result of the efforts made by the police with support from the public, and he commended all of the award recipients for their courage, alertness and willingness to help.

Tang thanked the Chamber for sponsoring the programme, which encourages citizens to report crime, and the Fight Crime Committee for its contributions to keeping Hong Kong safe.

With the help of the awardees, more than 30 criminals were arrested for offences including telephone deception, theft, robbery, indecent assault and drug trafficking.

Four of this year's awardees also received the Good Citizen of the Year Award 2017. In November 2017, Chan Tsz-hin, Fung Ka-yan, Heung Yuk-tong and Yip Siu-leung witnessed a man use a knife to rob a currency exchange shop at Hong Kong International Airport. They reported the crime and followed the man, who was quickly arrested by the police on the basis of the information provided by the award-winners. The man was con-

市民維護香港法紀

victed of robbery and sentenced to five years and four months' imprisonment.

The eldest awardee was 62-year-old Lau Hon-lun, who helped the police chase a handbag thief who was later sentenced to 48 months' imprisonment.

The youngest recipient, 13-year-old Khan M Hanif, intercepted a man who stole a handbag and helped the victim to recover her property. The man was convicted of theft and sentenced to six months' imprisonment.

Each of the awardees received a certificate and a cheque for $3,000, while the Good Citizen of the Year winners were also presented with a plaque and a cheque for $4,000. 🎋

44名協助警方撲滅罪行的市民於3月21日在「好市民獎頒獎典禮」上獲表揚,由警務處行動處處長鄧炳強、香港總商會理事余鵬春及撲滅罪行委員會成員羅德慧頒發獎項。

鄧炳強在典禮上表示,2017年香港的整體罪案數字下降至1975年後的新低,這是警務人員努力及市民支持的成果。他讚揚各位「好市民獎」得主的勇氣、機智和自發性。

鄧炳強感謝總商會一直支持這項饒有意義的活動,鼓勵市民向警方舉報罪行,挺身作證。他亦感謝撲滅罪行委員會為維護香港法紀所作出的貢獻。

透過各得獎者的協助,警方拘捕了逾30人,他們分別涉及電話騙案、盜竊、搶劫、非禮及販運危險藥物等罪行。

在本年度的好市民獎得主中,四人同時獲頒2017年「全年好市民獎」。2017年11月,陳子軒、馮嘉恩、香鈺棠和葉兆良目擊一名持刀男子搶劫位於香港國際機場的一間找換店,隨即報警並尾隨他。警方根據四名得獎者提供的資料,迅速拘捕該名男子。該名男子其後因搶劫罪成,被判處監禁五年四個月。

今期最年長的得獎者為62歲的劉漢麟,他與警員合力追截一名搶劫手袋的男子。該名男子其後因搶劫罪成,被判處監禁四十八個月。

今次最年輕的得獎者為年僅13歲的Khan M Hanif,他追截一名盜取手袋的男子,助事主取回財物。該名男子其後因盜竊罪成,被判處監禁六個月。

「好市民獎」每名得獎者可獲頒發獎狀和獎金三千元,「全年好市民獎」得主更額外獲頒獎牌及四千元獎金。🎋